



Indigenous.Link

Canada's fastest growing Indigenous career portal, Careers.Indigenous.Link is pleased to introduce a new approach to job searching for Indigenous Job Seekers of Canada. Careers.Indigenous.Link brings simplicity, value, and functionality to the world of Canadian online job boards.

Through our partnership with Indigenous.Link's Diversity Recruitment Program, we post jobs for Canada's largest corporations and government departments. With our vertical job search engine technology, Indigenous Job Seekers can search thousands of Indigenous-specific jobs in just about every industry, city, province and postal code.

Careers.Indigenous.Link offers the hottest job listings from some of the nation's top employers, and we will continue to add services and enhance functionality ensuring a more effective job search. For example, during a search, job seekers have the ability to roll over any job listing and read a brief description of the position to determine if the job is exactly what they're searching for. This practical feature allows job seekers to only research jobs relevant to their search. By including elements like this, Careers.Indigenous.Link can help reduce the time it takes to find and apply for the best, available jobs.

The team behind Indigenous.Link is dedicated to connecting Indigenous Peoples of Canada with great jobs along with the most time and cost-effective, career-advancing resources. It is our mission to develop and maintain a website where people can go to work!

Contact us to find out more about how to become a Site Sponsor.

Corporate Headquarters:
Toll Free Phone: (866) 225-9067
Toll Free Fax: (877) 825-7564
L9 P23 R4074 HWY 596 - Box 109
Keewatin, ON P0X 1C0

Job Board Posting



Careers.Indigenous.Link

Date Printed: 2024/05/05

Linguiste

Job ID	21-968-07-045-1057	
Web Address	https://careers.indigenous.link/viewjob?jobname=21-968-07-045-1057	
Company	SCRS	
Location	Ottawa, Ontario	
Date Posted	From: 2021-02-23	To: 2050-01-01
Job	Type: Full-time	Category: Public Administration

Description

Date limite 2021-08-04
Reference 21-968-07-045
Categorie d'emploi Experimente
Qui peut postuler Citoyens Canadiens

Lieu Ottawa (Ontario)
Burnaby (Colombie-Britannique)
Halifax (Nouvelle-Ecosse)
Montreal (Quebec)
Toronto (Ontario)
Echelle salariale \$79 970 - \$89 970
Statut Periode indeterminée (poste permanent)
Exigences linguistiques Anglais essentiel

Sommaire des fonctions

Le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) est à la recherche de personnes dévouées pour pourvoir le poste de linguiste au sein du Service des langues étrangères à son Administration centrale. Les candidats doivent avoir beaucoup d'initiative, être très motivés et faire preuve de discrétion. Ce poste intéressera toute personne pouvant traduire d'une ou de plusieurs langues étrangères figurant ci-dessous vers l'anglais et travailler efficacement en équipe. Sous la direction d'un superviseur, le linguiste sera chargé de :

- traduire d'une ou de plusieurs langues étrangères vers l'anglais;
- résumer des documents rédigés dans une langue étrangère;
- coordonner des projets de traduction d'envergure faisant appel à une équipe de traducteurs et de réviseurs;
- apporter une aide technique et linguistique à des pigistes;
- réviser les documents traduits par des pigistes pour en assurer l'exactitude et la qualité;
- fournir des services d'interprétation au besoin;
- fournir des services consultatifs aux secteurs opérationnels sur le contenu de documents rédigés en langue étrangère et sur le contexte entourant ces documents;
- participer à la formation et au perfectionnement des traducteurs-pigistes;
- faire des recherches terminologiques et participer à la rédaction de glossaires en langue étrangère qui seront utilisés par d'autres traducteurs et par les analystes;
- aider à coter les tests de langue étrangère;
- aider à réaliser des examens d'assurance de la qualité.

Le SCRS recherche des personnes maîtrisant les langues suivantes :

- Mandarin
- Persan avec Dari

Si ce poste et les défis connexes vous intéressent, n'hésitez pas à présenter votre candidature. Envoyez une lettre de présentation indiquant comment vous répondez aux exigences de scolarité et d'expérience décrites ci-dessous. N'oubliez pas de joindre votre curriculum vitae.

Etudes

- Diplôme de premier cycle en traduction ou dans un programme d'études en langue étrangère ou dans un domaine d'études connexe et deux ans d'expérience pertinente*.

Le programme d'études doit provenir d'un établissement d'enseignement agréé reconnu au Canada.

Si vous avez complété un programme d'études à l'extérieur du Canada, vous devez obtenir une preuve d'équivalence à vos frais par l'entremise d'un service d'évaluation de diplômes reconnu.

Note : Tout autre niveau d'études plus élevé relie pourrait être considéré comme une expérience.

Expérience

*Expérience pertinente : expérience de la traduction vers l'anglais de documents rédigés dans une langue étrangère. Les candidats doivent

egalement posseder :

- de l'experience de la traduction** ou de la redaction de resumes en anglais de documents rediges dans une langue etrangere
- de l'experience du travail d'equipe;
- de l'experience de l'utilisation d'applications et d'outils de traduction;
- Maitrise de niveau specialise** dans l'une des langues mentionnees ci-dessous :
- Mandarin
- Persan avec Dari

Les gestionnaires peuvent utiliser les competences suivantes, qui constituent un atout, pour determiner quelle est la meilleure personne pour occuper le poste parmi celles qui sont dans le bassin. Celles-ci est doivent donc expliquer clairement dans leur lettre de presentation comment elles repondent aux criteres en matiere d'experience lies aux atouts :

- Experience en interpretation d'une langue etrangere vers l'anglais et vice-versa.
- Connaissance approfondie au sujet de la culture connexe et experience de la formulation de conseils relatifs a la communication interculturelle.
- Accreditation d'une association professionnelle reconnue par le Conseil des traducteurs, des terminologues et des interpretes du Canada (CTTIC).
- Experience en revision de documents traduits.
- Experience de la transcription et de la traduction de documents audio.
- Experience de l'utilisation d'outils de traduction assistee par ordinateur (TAO).

Competences

- Communication (orale et ecrite)
- Rigueur
- Adaptabilite
- Souplesse
- Souci du service a la clientele
- Sens de l'organisation et capacite a mener plusieurs taches simultanement
- Travail en equipe

Conditions d'emploi

Non applicable

Notes

**Les candidats doivent passer un test ecrit pour evaluer leur maitrise d'une langue etrangere ainsi que de l'anglais.

Lien de reference

Exigences liees a la securite

Les candidats doivent satisfaire aux exigences liees a l'obtention d'une cote de securite Ã,Â« tres secret approfondi Ã,Â». Ils seront assujettis a une entrevue de securite, a un test polygraphique et a une enquete sur leurs antecedents qui comprend des verifications financieres et de credit. La consommation de drogues illegales est une infraction criminelle. L'utilisation de drogue est consideree comme un facteur important dans l'evaluation de votre fiabilite et votre admissibilite au cours du processus de selection. De ce fait, il est important de ne consommer aucune drogue illegale a compter du moment ou vous presentez votre candidature.

Autres

Nous remercions tous ceux qui poseront leur candidature. Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus. Le masculin a ete employe pour allger le texte.

Pour plus d'informations, visitez SCRS pour Linguiste